



Menschen auf Wegen und Fluchtwegen

Illustrationen und Karikaturen zur
aktuellen Flüchtlingsproblematik

Illustrations and Caricatures on the
Current Topic of Refugees

KOMPEL

Menschen auf Wegen und Fluchtwegen

Illustrationen und Karikaturen zur aktuellen Flüchtlingsproblematik

Illustrations and Caricatures on the Current Topic of Refugees

Daimler Conference Center Stuttgart, Untertürkheim

Mai 2016 bis Oktober 2016

Daimler AG Konferenz- und Tagungshaus Lautenbach, Gernsbach

November 2016 bis April 2017

Eine Kooperation der Daimler Art Collection
mit dem Corporate Business Service Management und
Nejdet Niflioglu (Global Diversity Office)

Ein Projekt der Daimler AG
Kurator: Erdoğan Karayel, Stuttgart

Coverabbildung (Ausschnitt):

Erdoğan Karayel

Deutschland, Flüchtlinge, 2016

Mauszeichnung, Photoshop

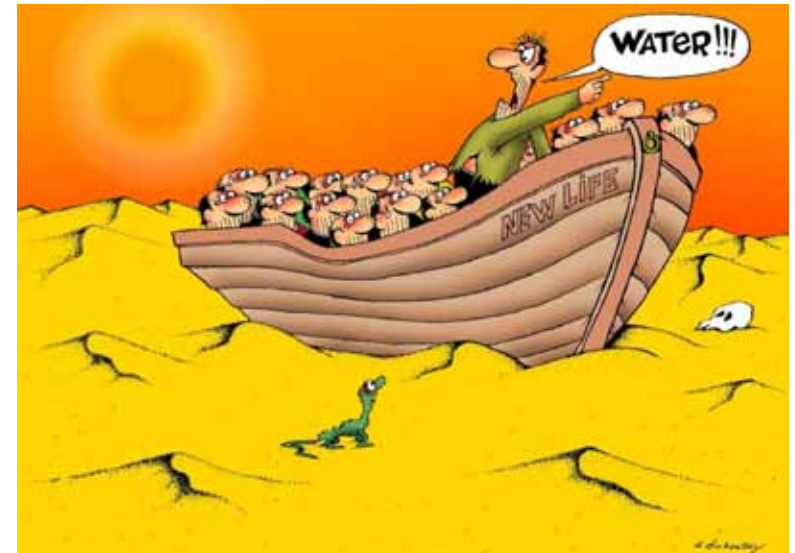
Die Ausstellung

„Grenzen und Flüchtlinge“ – ein aktuelles, kontrovers und leidenschaftlich diskutiertes Thema, das Politik und Gesellschaft beschäftigt. Auf Initiative des renommierten Stuttgarter Cartoonisten und Illustrators Erdoğan Karayel (Herausgeber der deutsch-türkischen Karikaturzeitschrift Don Quichotte) wurde 2015 ein Wettbewerb ausgelobt, an welchem sich 107 Zeichner und Karikaturisten aus 44 Ländern beteiligten. Wie sehen sie den Zustrom vor allem von Menschen aus Afrika und dem Mittleren Osten nach Europa? Mit welchen Augen sehen sie die Menschen auf den gefährlichen Fluchtrouten zu Lande und auf dem Mittelmeer? Was müssen die Flüchtlinge erleben, die häufig ihr Hab und Gut opfern, auf dem Wege zu und mit der Hoffnung auf ein besseres Leben? Ein facettenreiches, teilweise unter die Haut gehendes Spektrum an Illustrationen war das Ergebnis.

Alexander Dubrovsky

Ukraine, 2014

Zeichnung, Tinte, Photoshop



Nawar Khalil

Syrien, 2014

Zeichnung, Tinte, Farbstift, Photoshop



Der internationale Wettbewerb wurde im November 2015 mit der Prämierung von 50 Werken abgeschlossen. Aus den rund 250 Einreichungen wurden rund 100 Bilder für eine Ausstellung speziell für die Daimler AG ausgewählt.

In veränderter Fassung war die Ausstellung unter dem Titel „Grenzen und Flüchtlinge“ 2015 im türkischen Izmir zu sehen – etwa zeitgleich zum damals bereits dritten Hilfskonvoi der Daimler AG auf dem Weg zur syrischen Grenze, um Menschen in Not und auf der Flucht zu helfen. Die Ausstellung in Izmir wurde durchgehend so positiv aufgenommen, dass der Initiator Erdoğan Karayel viele weitere Anfragen erhielt. Ein Ergebnis hieraus war sein Engagement in einem Flüchtlingsprojekt, wo er schwer traumatisierten Kindern Zeichenunterricht geben konnte. Der talentierteste junge Zeichner war durch Kriegsverletzungen schwerbehindert und an den Rollstuhl gefesselt. Die Ausstellung in Izmir hat die Aufmerksamkeit für das Thema Flüchtlinge in der Türkei deutlich steigern können – wir hoffen, dass die aktuelle Ausstellung in Untertürkheim/Lautenbach ebenfalls in diesem Sinne wirken mag.

The Exhibition

“Borders and Refugees” – one of the most relevant and current topics for society and politics. Initiated by the renowned Stuttgart cartoonist and illustrator Erdoğan Karayel (Editor of the German-Turkish caricature magazine Don Quichotte), an international competition has been arranged in 2015 in which 107 artists from 44 countries were engaged with drawings and caricatures. How do they illustrate the increasing number of refugees, coming from Africa and the Middle East to Europe? How do they picture people at their dangerous escapes on land and at sea? What do the refugees have to go through on their way to a better life—after having offered all their belongings?

The competition resulted in a diverse range of drawings and illustrations, some of them really getting under your skin. This international competition was closed in November 2015 with the award of 50 artistic works. 100 pictures of this competition are displayed in an exhibition especially organized for Daimler AG.

In 2015, an adapted version of this exhibition went on show in the Turkish city of Izmir under the title “Borders and Refugees”. It coincided with the journey of Daimler AG’s third aid convoy to the Syrian border, with the aim of helping people fleeing in desperate circumstances. The exhibition in Izmir received a positive response from all sides, and led to its initiator, Erdoğan Karayel, receiving a large number of approaches. This resulted in his involvement in a project working with refugees, giving drawing lessons to severely traumatized children. The most talented of these young graphic artists was severely disabled due to injuries caused by war, and confined to a wheelchair. Thus, the Izmir exhibition significantly raised the profile of refugee issues in Turkey. We hope that the current exhibition in Untertürkheim and Lautenbach will similarly succeed in highlighting this issue.

Raoul Fernando Zuleta

Kolumbien, 2014

Zeichnung, Aquarell, Farbstift, Photoshop



Raed Khalil

Syrien, 2014

Zeichnung, Tinte, Farbstift, Photoshop



Erdoğan Karayel

Deutschland, 2015

Mauszeichnung, Photoshop



Teilnehmer | Participants

Ägypten

Omar Seddek Mostafa

Argentinien

Omar Perez

Aserbaidtschan

Seyran Caferli

Belgien

İsmail Doğan

Luc Descheemaeker

Brasilien

Cival Einstein

Raimundo Valdez C. Duarte

Bulgarien

Trayko Popov

Jovsho Savov

China

Ba Bilig

Jia Rui Jun

Rodrigo de Matos

Hui Xiaoyong

Deutschland

Erdoğan Karayel

Valeriu Kurtu

Fadi Abou Hassan

Palästina, 2014

Zeichnung, Tinte, Photoshop



Abdul Syukur Ikoer

Indonesien, 2014

Zeichnung, Aquarell, Farbstift, Photoshop



Elena Ospina

Kolumbien, 2014

Zeichnung, Farbstift, Photoshop



Bobo Pernecky

Slowakei, 2014

Zeichnung, Aquarell



Teilnehmer | Participants

Frankreich

Bernard Bouton

Griechenland

Grigoris Georgiou

Indien

Tvg Menon
Malatesh M Garadimani

Indonesien

Abdul Syukur Ikoer

Iran

Abdolzahra Salehi

Irak

Saad Murtadha

Italien

Marco De Angelis
Mariagrazia Quaranta (Gio)

Kolumbien

Elena Ospina
Raul Fernando Zuleta

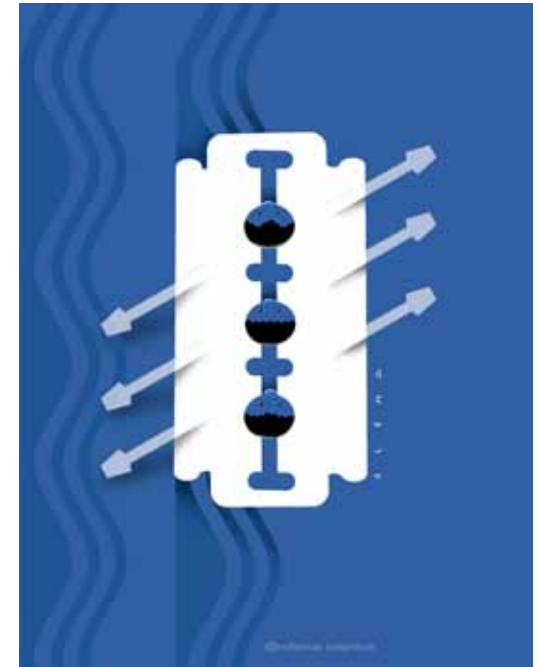
Kosovo

Murat Ahmeti

Elena Ospina

Kolumbien, 2014

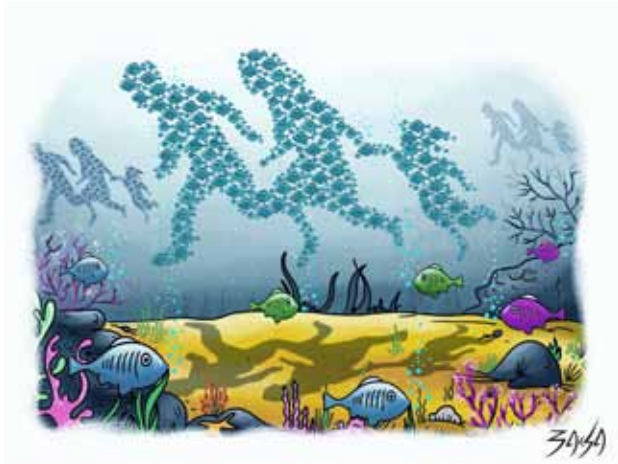
Zeichnung, Farbstift,
Photoshop



Gergely Bacsa

Ungarn, 2014

Zeichnung, Tinte,
Photoshop



Istvan Kelemen

Ungarn, 2014

Zeichnung, Tinte, Photoshop



Teilnehmer | Participants

Kroatien

Nikola Listes

Kuba

Alfredo Martinera Fernandez

Libanon

Radwan Al Ferekh

Marokko

Naji Benaji

Mexiko

Arturo Rosas

Montenegro

Darko Drljevic

Niederlande

Wilhelm Rasing

Österreich

Klaus Pitter

Palästina

Fadi Abou Hassan

Osama Nazal

Mohammad Saabaneh

Peru

Julio Angel Carrion Cueva

(Karry)

Hui Xiaoyong

China, 2014

Zeichnung, Tinte, Photoshop



Polen

Jacek Majcherkiewicz

Portugal

Telmo Quadros

Rumänien

Aurel Stefan Alexandrescu

Doru Axinte

Cornel - Marin Chiorean

Mihai Ignat

Marian Lupu

Slowakei

Bobo Pernecky

Sudan

Mhedi Elhashimi

Elrayah Ombaddi

Syrien

Nawar Khalil

Raed Khalil

Mariagrazia Quaranta Gio

Italien, 2014

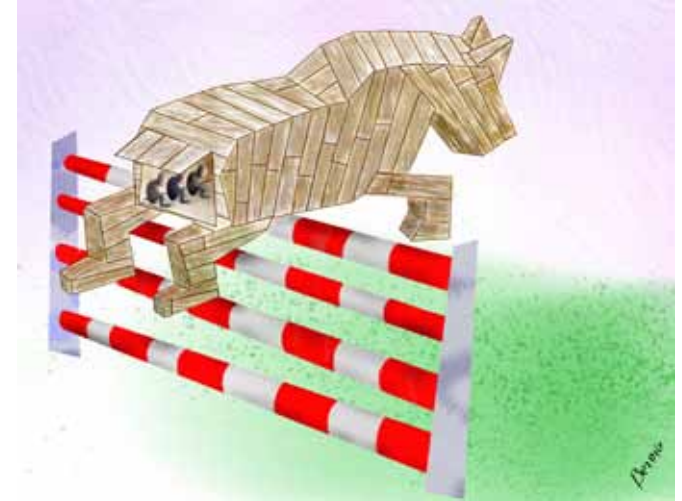
Zeichnung, Tinte, Photoshop



Bernard Bouton

Frankreich, 2014

Zeichnung, Tinte, Farbstift, Photoshop



Jovsho Savov

Bulgarien, 2014

Zeichnung, Aquarell, Tinte, Photoshop



Konrad Wiczorkovski

Polen, 2014

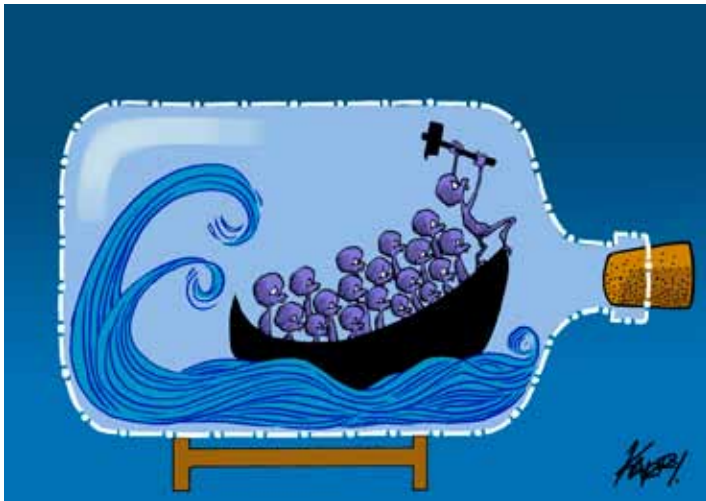
Zeichnung, Tinte, Photoshop



Julio Angel Carrion Kueva [Karry]

Peru, 2014

Zeichnung, Tinte, Photoshop



Julio Angel Carrion Kueva [Karry]

Peru, 2014

Zeichnung, Tinte, Photoshop



Teilnehmer | Participants

Tschechien

Roman Kubec

Türkei

Halit Kurtulmuş Aytoslu

Emre Yılmaz

Ungarn

Adriano Aladin

Gergely Bacsa

Istvan Kelemen

Ukraine

Alexander Dubrovsky

Oleksy Kustovsky

Mykola Prynkovskyi

Uruguay

Raquel Orzuj

USA

Phu Nguyen

Usbekistan

Makhmud Eshonkulov

Zypern

Musa Kayra

Erdoğan Karayel

Deutschland, 1983

Mauszeichnung, Photoshop



Erdoğan Karayel
"Migration"

Raquel Orzuj

Uruguay, 2014

Zeichnung, Tinte, Farbstift, Photoshop



Musa Kayra

Zypern, 2014

Zeichnung, Aquarell, Farbstift, Tinte, Photoshop



Omar Perez

Argentinien, 2014

Zeichnung, Farbstift, Photoshop



Osama Nazal

Palästina, 2014

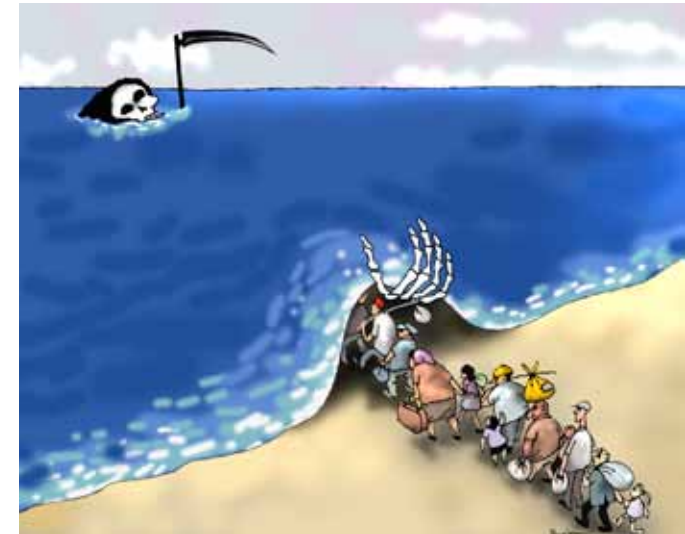
Bleistift, Farbstift, Photoshop



Phu Nguyen

USA, 2014

Zeichnung, Tinte, Photoshop



DAIMLER

Rodrigo de Matos

China, 2014

Zeichnung, Tinte, Farbstift,
Photoshop

Eine Kooperation der Daimler Art Collection
(Dr. Renate Wiehager) mit dem Corporate Business
Service Management (Monika Lange) und
Nejdet Niflioglu (Global Diversity Office)

Ein Projekt der Daimler AG 2016

